

BBC LEARNING ENGLISH

Q and A of the Week 你問我答

Set off 和 set out 的區別



- *關於臺詞的備註：
這不是廣播節目的逐字稿件。本文稿可能沒有體現錄製、編輯過程中對節目做出的改變。*

Helen

大家好，歡迎收聽 BBC 英語教學的《你問我答》節目，我是 Helen。每集節目中我們會回答大家在英語學習時所碰到的問題。一名網名為“愛吃地瓜的小花貓”的朋友給我們發來了本期節目的問題。讓我們來聽一下。

Question

Hello! What is the difference between 'set off' and 'set out'? Thank you!

Helen

Set off 和 set out 都是“動詞短語 phrasal verbs”，在英語中使用頻率都很高。它們有些什麼區別呢。在接下來的幾分鐘內，我們將為大家仔細講解。首先讓我們來看兩個例句。

Examples

James set out in search of his pet cat.
詹姆士出門去找他的寵物貓了。

We set off at 4am tomorrow.
我們明天凌晨四點出發。

Helen

在以上兩個例句中，set off 和 set out 的意思是一樣，都是指“離開某個地方，開始一段旅行；或者開始往某一方向前進”。因此以上例句中的“set off”和“set out”可以相互替代。不過人們根據個人的說話習慣，在用詞方面會有自己的偏愛。讓我們再來聽幾個例句。

Examples

When setting out on a long walk, it's important to wear suitable shoes.
穿合適的鞋，對遠足很重要。

We set off on the last part of our China trip.
我們開始了中國之旅的最後一程。
Nick set out to visit his parents this morning.

尼克今天早上動身去探望他的父母。

Helen

以上的例句中我們用 **set off** 或者 **set out** 表示“出發、動身”。現在我們來看一下 **set off** 和 **set out** 的不同之處。先說 **set off**，它有好些含義。我們可以用 **set off** 表示“啟動什麼東西，讓它開始工作”。請聽例句。

Example

Lily opened the door and set off the alarm.
莉莉一開門，警報就響了。

Helen

我們可以用 **set off** 表示“引起爆炸”，比如：放煙花 **set off fireworks**。

Example

We set off some fireworks to celebrate the New Year.
我們燃放煙花慶祝新年。

Helen

Set off 還可以表示“襯托，顯示出美麗”，請聽例句。

Example

Her red dress was set off by a golden belt.
那條金色的皮帶很好地襯托了她的紅裙的美麗。

Helen

表達 **set someone off** 的意思是“引起某人做某事”，請聽例句。

Example

Just mentioning her ex-boyfriend could set her off crying.
只要一提起她的前任男友，她就會哭個不停。

Helen

在以上的含義和情形下，我們只能使用 **set off**。接下來，我們再來說說 **set out**。**Set out** 的一個常用含義是“有特定目標並開始準備為實現目標行動”，也就是我們中文中通常所說的“立志於做...”。請聽例句。

Example

Mary set out to be the first girl to run the London Marathon in her school.
瑪莉立志要成為學校第一個參加倫敦馬拉松賽的女孩。

Helen

Set out 可以表示“清晰地說明或寫明什麼事情”，請聽例句。

Example

I set out the reasons for applying for this job.

我說明了申請這份工作的原因。

Helen

Set out 還可以表示“擺設、陳列”，請聽例句。

Example

Can you set out the chairs as shown in the plan?

你能按圖紙設計擺好椅子嗎？

Helen

以上是 set out 不同于 set off 的用法。

好了，在本期節目結束前，我們再來做一個簡單的回顧：在表示“出發、動身，開始一段旅行”的這一概念上，set off 和 set out 的意思是一樣的。它們各自還有其它多種不同的含義，請大家在學習和使用時根據語境和上下文來選擇。對於語言學習，多聽多說多看，從而找到語感是最有效地方式。

如果你在英語學習時遇到疑問，歡迎和我們聯繫。問題可以發送到 questions.chinaelt@bbc.co.uk。謝謝收聽《你問我答》，我是 Helen。下次節目再見！